

أما التمثيل في تركيا فانه ظهر في خلال القرن الثالث عشر بهمة بعض الادباء وحمله الاقلام ويكني ان نذكر من بينهم الشاعر الوطني الطائر السبط نائق بك كمال صاحب رواية «وطن» الرقيقة وقد اشتهر في هذه الايام احد شبان ادباء الأتراك وهو برهان الدين بك فانه زاول مدة طويلة فن التمثيل بعد ان اتقن العلوم والمعارف مع كبار المثليين بفرنسا كسيفان وغيره ومثل على المراسح الباريزية والاروپية والحلاصة ان هذا الفن قد صاد له مكانة عالية في وسط المسلمين واقبل عليه فضلاء ادبائهم وكتابهم احبا للاجابا الكريمة والاداب الرفيعة والاخلاق القويمة والوطنية الصادقة

ثم جاءت بعدها امة الرومان فاخذت عنها فيما اخذته هذا الفن الجميل وبرعت فيه وشادت له تلك المعاهد الشامخة التي سخرت بموامل الزمان وعيشت بآثار مرور الايام والف ادباءها في هذا الموضوع روايات ما زالت محل اعجاب حملة الاقلام من الغربيين ونال التمثيل في بلاد القياصرة حظا عظيما ومكانة رفيعة حتى انهم كانوا يفضلونه على جميع الملاهي والمطربات ويعرضون عن اهم الاعمال لحضور الشخصيات

ومن الرومان انتقل هذا الفن الى الافرنج فصادف في مباديه صعوبات كبيرة لكنها لم تثني عزائم الذين وجهوا اليه عنايتهم فاخذوا يرقونه شيئا فشيئا حتى بلغوا به اعلى الدرجات في الاتقان والتفنن وصار يعد اليوم من ارفع وافضل الفنون التي يبحث الناس على تعلمها ويتزاحون عليها

وانهيك بن نبوا فيه في القرون الاخيرة من اضرب شكسبير وميلتون وكرناي وروادس وشيلا وغيرهم من فحول الروائيين

اما ظهوره في الشرق الاسلامي فانه كان بطيئا جدا وذلك لعدم وجود فكرة التمثيل الحقيقية بين المسلمين حتى في ايام عنفوان مدينتهم وحضارتهم ولم يكن له عندهم قيمة ولا اعتبار الى ان كثر الاحتكاك بالغربيين ونفي عدد زائري البلاد الاوربية من المشاركة فحدث بينهم فكرة التمثيل وسمى بعض الفضلاء والكتاب في ايجاده وتدريب الناس عليه

سرت هذه الفكرة في البلاد العربية زمنا طويلا الى ان جاء من اخرجها من طور التفكير والخيال الى عالم الحسنة والعمل وهو المرحوم الشيخ ابوخليل القبايني الذي تعلم هذا الفن عن الأتراك وكان هذا الفقيه من كبار ادباء اللغة العربية ولما رأى نجاس اعماله في دمشق وبيروت احب ان ينقل الى بلاد الزراعة فادخل هناك هذا الفن الجميل الذي صار اليوم يعد بين صفوف المرمين به جماعات من الادباء والكتاب والشعراء والمثليين فتمتخبر بهم الامة العربية

ولا حاجة الى ذكر اسماء كل من برعوا حديثا في هذه المهنة الادبية الراقية لاني اخاف ان اطليل عليكم فيما لا فائدة فيه حيث كان اكثركم عارفا بهم

والشعامة وعدل المسلمين وتسامح الاسلام ولا اظنني اكون قد قدمت بهمتي اذ لم الفت انظاركم الى ما لفن التمثيل من التأثير القوي في اخلاق واداب الامم الحية المتقدمة التي جعلت مدارس لتربية الشعوب المالية وترقية النفوس الكريمة وحمل الافراد على فعل الخير وصدهم عن ارتكاب الفضائل والمستكرات لا مقاصف يعمل فيها الناس الفواحش وفساد الاخلاق

تلك هي سادتي المحاسن التي تبشعا مدرسة التمثيل في نفوس الامم وتنشرها في طبقات الامم ولا اخالك الامم مستحسنة المشروع الذي قام بعض فضلاء ناشتا بتأسيس جمعية الاداب التي شكلوها بقصد احيا هذا الفن النافع بالايالة التونسية لما لكم من الغيرة القويمة والحمية الوطنية على اني واثق ان الحكومة سترقى هذا المشروع بمن الاستحسان وتمده بالعناية والاسعاف وفي اختتام ارفع اليكم ايها السادة عاطر شكر وثنا حياة جمعية الاداب العربية لحضوركم هذه الليلة في عدد غير زهيد وارجوكم ان مستقبل جديد في بلاد النيل ولا يبعد ان يرتقي المصريون قريبا الى درجة الاوربيين

اما تونس بلادنا العزيزة فقد كانت تهتم من زمن تحصيله وترغب الامة فيه وقد تألفت لذلك عدة جمعيات من الشبان لكنها لم تصادف نجاحا في بادي الامر حتى برزت عزائم الكثرين منهم لكن فكرة الشغف بالتمثيل لم تقترض تماما بل بقيت بين اشتغال وخمود حتى قدم الى هذا القطر منذ عامين الماسوف عليه سليمان افندي قد راح بجوقة النشاط فاخذ يثبيل بعض الروايات الغرامية والحماسية على مراسح العاصمة ومدن الايالة فكان ذلك من اكبر الدواعي لتجديد وتقوية فكرة التمثيل بين التونسيين ومن ذلك العهد اشتهل بعض شبانا النوردين بهذا الفن الجميل والفوا منهم جوفا اهتم من وقتئذ بحفظ الروايات والتدوين على الحركات حتى برزوا فيه وصاروا قادرين على تمثيل روايات عديدة خصوصا اذا كانوا يجدون من ياخذ باصرهم ويعمل لمساعدتهم وتنشيطهم على الاستكمال فيه ولذلك عمدت نخبة من رجال نابتة هذا القطر المحبوب جمعت بين الحاميين والادباء والصحافيين والتجار الى موازنة هذا الحق ومدد بالمال والافكار والنصائح والارشاد وهبات ما يلزم له من معدات التمثيل واختارت لافتتاح اعمال تمثيل رواية السلطان صلاح الدين الابويي تبعا بذكر هذا البطل العظيم الذي حفظ له تاريخ الاسلام فضلا خالدا وذكرنا مؤبدا

واما السبب في انتخاب هذه الرواية دون غيرها فهو امتيازها عنها بالجمع بين ضروب وافان التمثيل ومحاسن الوقاء وعلو الهمة

خدمة لاهلهم ان السيد احمد بن مصطفى زروق حامل وسام اللجيون دونور ورئيس قلم الترجمة بالبعثة الفرنسية المغربية سابقا لمن الموم بانه فصح مكينا بنهج باب النبات عدد ٦ بالطابق السفلي لقبول كافة اشغال المبادلات المالية من بيع عقارات ورهنا وكذا مسائل المثات وغيرها وتحرير رسوم الماقدات الاعترادية باللقنين وترجمه الكتابات الحرة بها ايضا واعطاء الارشادات بجميع متعلقاتها ومن يشرفه يجد مرغوبة مع كل المساعدات التسهيلات في جميع ذلك ومجل ادارة الخدمة

كتب جديدة تباع عند دخاخي الطويله فصح النصيا عدم ٢٥ وفي الخارجه يطلب من طرف السيد عزو اكناري بداره جريدة الحاضرة بنونس ويضاف على القيمة اجرة البريد ٢٠ في المائة والبيع مقدما ٦٥٠٠ خواطر في الاسلام مجلد بسفر عال مذهب به جزئين ٤٥٠٠ رواية روبريك بورجيا في جزئين كبيرين ٢٥٥٠ رواية المال المال المال فاضاح اليورمه خواطر في الاسلام جزء واحد ٢٥٠٠ مجلة العروان صور ١٢٢٥ — ١٢٢٦

الدليل التونسي لسنة ١٩١١ L'Indicateur Tunisien وهو باللغة الفرنسية ويصاغ بنهج الكواثر عدد ٢ مكرر وبجميع المجلات الفرنسية وشمه بنونس ١٠ فركل وفي جهات المصلحة ١٠٦٠ وفي اكارج ١٢٢٥

اعلان يوجد ارض بالمري بالحواس بها اعمار ٧٧٥ يخدم ساقية الغنور له سيدي العزيز بومور وسيدي الحاج علاه التيفرو على حاكمة زغوان الميع او الاوزال فمن له رغبة في ذلك فيلخبار السيد عزوز الحيازي بداره جريدة الحاضرة بنونس

اللاجون الغرومن توجهوا للاستاذ جاسون الطليل الامير كاني صاحب الشهادة فانه يعالج بدون عملية ولادوا جميع اشقات كالتمار والسكر والتدخين والاشلاء بالورفنة والعصب وجفاف وضعت الدماغ والرعدة والصداع والنداد والاراي قلة النوم او قده ومريض اعصاب المعدة والفتق وبول الصبي بالفراش والدلك والمحارز وتمثيل الجليل والرياسة الامر بكاتبة والتربية الطبيعية وهو يقبل الزوردين بنونس (اوتيل) ايام الثلاثاء والخييس والسبت من الساعة ٩ الى الساعة ١١ ومن الساعة ١ الى الساعة ٨ مساء وفي بقية الايام بحام الاث بعد الزوال والاراجعات كلها مجان لا اجر فيها

خدمة لاهلهم ان السيد احمد بن مصطفى زروق حامل وسام اللجيون دونور ورئيس قلم الترجمة بالبعثة الفرنسية المغربية سابقا لمن الموم بانه فصح مكينا بنهج باب النبات عدد ٦ بالطابق السفلي لقبول كافة اشغال المبادلات المالية من بيع عقارات ورهنا وكذا مسائل المثات وغيرها وتحرير رسوم الماقدات الاعترادية باللقنين وترجمه الكتابات الحرة بها ايضا واعطاء الارشادات بجميع متعلقاتها ومن يشرفه يجد مرغوبة مع كل المساعدات التسهيلات في جميع ذلك ومجل ادارة الخدمة

كتب جديدة تباع عند دخاخي الطويله فصح النصيا عدم ٢٥ وفي الخارجه يطلب من طرف السيد عزو اكناري بداره جريدة الحاضرة بنونس ويضاف على القيمة اجرة البريد ٢٠ في المائة والبيع مقدما ٦٥٠٠ خواطر في الاسلام مجلد بسفر عال مذهب به جزئين ٤٥٠٠ رواية روبريك بورجيا في جزئين كبيرين ٢٥٥٠ رواية المال المال المال فاضاح اليورمه خواطر في الاسلام جزء واحد ٢٥٠٠ مجلة العروان صور ١٢٢٥ — ١٢٢٦

الدليل التونسي لسنة ١٩١١ L'Indicateur Tunisien وهو باللغة الفرنسية ويصاغ بنهج الكواثر عدد ٢ مكرر وبجميع المجلات الفرنسية وشمه بنونس ١٠ فركل وفي جهات المصلحة ١٠٦٠ وفي اكارج ١٢٢٥

ما. افيان كاشا هو ماء الشراب كامل للثاء خالص من شوائب الجراثيم باردزل يباع منه في كل سنة ١٢٠٠٠٠٠٠٠ دبوزة يباع بكل مكان

اعلان اشرف كتابه سنجر باعلام حرفائه المديدين ما كينات وعلمها بان المساة نجمة ارملة شش لم تب من جملة مستخدمها ما كينات خياطة سنجر المحرر على الجائزة الكبرى ببارز سنة ١٩٠٠ تباع في كل عام مليون ٤٠٠٠٠٠٠٠٠ ماركا مطلوب ماركه الفاريكه امامه والا فان جميع ذلك مقاد لها وكلاء يبرزت بنهج جيلي طارق بنونس نهج ايطاليا نومرو ٦ مدير الجريدة وصاحب امتيازها على يوشوشه طبع بالمطبعة التونسية بنهج سوق البلاط عدد ٥٧٥



مجل ادارة الجريدة

بمكتب المدير على يوشوشه

تحت بلاص شماره ١٩

المراسلات

ترسل خالصة الاجرة باسم المدير ولا ترد لصاحبها نشرت اولم نشر

قيمة الاشتراك لا تعتبر الا بتوصيل مقتطع مضى باسم المدير

Adresse : A. BOUCHOUCHA, Cassim Samama, Bureau N° 19, Rue de la Kasba TUNIS

تونس يوم الثلاثاء ١٩ ربيع الثاني سنة ١٣٢٩

الاضافة

EL-HADIRA

جريدة اسبوعية سياسية ادبية تصدر يوم الثلاثاء من كل اسبوع

الموافق ١٨ افريل سنة ١٩١١

الاشتركات تدفع سلفا

في الايالة التونسية

من سنة ١٠٠٠٠ عن ستة اشهر ٦٠٠٠

خارج المملكة

عن سنة ١٢٠٠٠ عن ستة اشهر ٦٠٠٠

اجرة الاعلانات

في الصحيفة الاولى ٢٠٠٠ للسطر الواحد

الثانية ١٠٠٠

الثالثة ٥٠٠

الرابعة ٤٠٠

غير الاعلانات القضائية والادارية واذا تكررت ينقص من الثمن

احياء بلاد العرب

راي احد الساسة الاجانب فيها

قابل صاحب جريدة يكي اقدم الوجود اليوم

في ويانه احد مشاهير رجالها السياسيين وهو

معروف بشعباته وسياحته في بلاد العرب (١)

واستطلع رايه في البلاد العربية والمسالة المانية

والوسيلة الوحيدة لاصلاحها فاجابه بما يأتي :

اذني لاشمر بلادة وسرور اذا رايتني اعرب

لكم عما لدي من المعلومات التي حصلت عليها

بالاختيار الذاتي لاني اود من صميم قلبي ان تخلص

الحكومة الثانية من المشاكل التي تتناها حتى

تسر بلادكم

استمتع عفوكم بان اقول ان كل ما تصادفونه

من المشاكل ناشي عن عدم الوقوف والاختيار

فاتم لا تعرفون بلادكم ولا تنظرون الى مزاج

اهلها وعدا ذلك فان للدول منذ سنين بل منذ

عصور سياسات يثارونها فلا يجوز اغفال

مقتضيات هذه السياسات ومرايها بل يجب

على رجال الحكومة وسامتها ان يسيروا في

خطهم عالمين بهذه المسائل

لا دليل على عدم وقوفكم على بلادكم اعظم

من فقدان خريطة لها . فليس عندكم خريطة

مفصلة للبلاد العربية اتم تحكمون هذه البلاد

منذ عصور طويلة ومع ذلك لم يخطر ببالكم

رسم خريطة لها . لا ادري كيف تدرون بلادا

رئيس لديكم خريطة تشير الى حركاتها العسكرية

وادارتها الملكية والفرغات العلمية والفنية حتى

ان ما تكتبونه في جرائدكم عنها من المعلومات

هو غلط والاسماء كلها مغلوطة . ان الامورين

المليكين والعسكريين هم في حاجة الى خرائط

لان فقدان الخرائط المنتظمة يجعل الحركات في

البلاد وسيا في بلاد العرب صعبة جدا

كذلك لا وقوف لكم على اللسان فالامورين

(١) لم يذكر المحرر اسم الرجل لانه نسي ان يسأذه

في درج كلامه في الجرائد واكتفى بان قال انه من

اعضاء الجمعية الجغرافية

المستخدمون في بلاد العرب لا يعرفون العربية فاذا اجتمع الوالي شيخ قبيلة او رئيس عشيرة يحتاج الى الترجان على ان هذه الترجمة لا تترجمون الكلام كما هو بل يعرفونه عن اصله او يلقبون معناه بالكلية اذا كان لهم علاقة بالمسالة التي عهد اليهم ترجمتها وقد شاهدت هذا الحال بعيني جاء شيخ قبيلة مرة يشتكي من مأمور فقلب الترجمان الشكابة شكرا فقامت ان بين الترجمان والمشتكي عليه رابطة نفع

اذا كان الوالي او المتصرف او قائم مقام غير واقف على اللسان المحلي اذا كان لا يفهم راسا مقاصد الاهالي الذين يراجعونه كيف يمكنه الاطلاع على الحقيقة وكيف يمكن حصول التواد واللفة بين مأموريكم المستخدمين في البلاد العربية وبين الاهالي . ان وقوف الاهالي في جانبكم موقف المتخوف لم ينشأ الا عن عدم وقوفكم على لسانهم

يجب ان يكون مأموركم الذين يعينون الى البلاد العربية واقفين على اللسان العربي من كل بد ومع ان حكومتكم تحكم اقواما متكلمة باللسنة مختلفة لم تفكر في تعليم مأموريها تلك الالسة هذه حالها منذ القدم ثم ان مناسباتكم الرسمية هي مع الاهالي القاطنة في القرى والبلدان اما القبائل الرحل فلا ارتباط لكم معهم ولا مناسبة البتة . انا قضيت مدة بين ظهرائي هذه المشاير فهم يوفون بالوعد ويعودون الدمام ومهما كان الحال فان حياة البداوة لم تبدهم عن السذاجة فهمما قبل لهم يصدقونه فلاجل منع مثل هذه الحال يجب كثرة الاحتكاك بهم والتكلم بلسانهم ووفاء الوعد لهم

الشيخ فقال الشيخ هذا يحتاج الى التجربة فيظهر من هذا انه غير مطمئن لكلام الوالي لذلك اوصيكم ان تزيدوا في مناسباتكم مع هؤلاء الرؤساء وتكرموهم وتحببوا اليهم انفسكم فاذا اتسوا فيكم نية حسنة يقرّبون منكم ويطمئنون اليكم . ان قوة البلاد العربية بيد هؤلاء القبائل فهم لم يخلطوا مع بقية العروق ولم يبدلوا طرز حياتهم ومعيشتهم .

ان قوة البلاد العربية هي ليست بيد العرب القاطنين في القرى والبادان بل هي بيد القبائل السائرة وهذا الحال كان منذ زمن الرومانيين طالعوا التاريخ وانظروا كيف كانت البلاد العربية تدار في ذلك الزمان .

ان علم ادارة الحكومة هو علم واسع ودقيق ويحتاج في تنفيذه الى اختبار ووقوف واسعين كما انه يحتاج فيه الى معرفة علم التاريخ وعلم الامزجة وكل مأمور اداري لم يلفت الى الاستعداد المحلي كانت الحجة حليفة له في تشبته واعماله هكذا كانت الحال في عهد الرومانيين والبيزنطيين قبل الاسلام فقد اضاعوا ثمانين سنة عن غير جدوى ثم بعدها اهتدوا الى الطريقة المثلى فاذا كان امامكم طريقة سهلة فلا تغادروها الى اصعب منها .

ثم انكم لم تؤسوا وفي البلاد العربية مدارس منتظمة واكثر المعلمين الذين بعثتموهم لا يعرفون العربية . فقل لي بحق هل يمكن للمعلمين الذين بعثتموهم من الروم اليي والاساتنة ان يعلموا البلاد العربية ؟ هذا ما دعا الى نفرة الطلاب واوليائهم من المدارس التي استسما الحكومة وقد عمدت الامم الاخرى الى الاستفادة من عدم وقوفكم فاسست تلك المدارس الاجنبية فلم لا تؤسسوا مدارس تنوق على مدارس الاجانب وتسقط اهميتهم فيستملون بذلك قلوب الاهالي ؟ لعمري انكم لو وفقتم الى تأسيس مدارس يديرها معلمون واقفون على اللسان العربي فلا ريب ان الاهالي ترجع مدارسكم

على المدارس الاجنبية ويجب ان تعلموا ان المدارس لا تكون بلا سياسة وكل مدرسة تقدم سياسة الامة التي تنسب اليها وهذا امر طبيعي لانه لو لم يكن الامر كذلك فما الداعي لهذه المدارس الاميريكانية والروسية والفرنسية التي تراه اليوم في البلاد العربية ؟ اما اذا لم تبنوا للمدارس التي تؤسسونها معلمين واقفين على اللسان المحلي فيدون رب لا تقصدون على مناظرة المدارس الاجنبية .

لا تنسوا ان جزيرة العرب هي مرتع للسياسة فان لبعض الدول منافع تربطها بها وكل منهن لا يسعين فيها لنفع الاهالي المحلية ولكن وقوفكم وقة القرب يفسح للايدي الاجنبية مجالا الى المداخلة . ان سكتكم غير معروفة بين القبائل حتى ان الذين يعرفون اسم السكة العشمانية نادرون ولا يسمون السكة التي بين ايديهم الا على الاسعار المصرية فهم لا يشعرون بوجود حكومتكم . ان مثل هذه القران كثيرة لا تكاد تحصى فايها احدنكم . يوجد محال كثيرة لا يسمع فيها اسم الحكمة العشمانية مطلقا بل يسمع حكومات اخرى كل هذا حاصل من تسبيكم وعدم التفاتكم الى بلادكم .

تدخل الاسلحة الى جزيرة العرب عن طريق (الكويت) وغيرها فافراد القبائل سدج وفي حاجة الى الارتزاق والمعيشة فهم لا يدركون كنه السياسة التي ترمي اليها الاجانب على اننا نعلم ان هذه الاسلحة والدرهم لم تطف اليهم حبا بسواد عيونهم . ان تلك الدول منفعه في قيام جزيرة العرب على ما هي عليه من الضعف واتشتت فهم لا يريدون ان تقوى وينتظم شملها بل يسعون دائما في تفنير اهلها من الحكومة العشمانية واثاء بذور العداوة والبغضاء بينهم وبينها . ان القبائل لا يدركون حقائق هذه السياسة وما تبطنه لهم .

انا محب صادق لقبائل العربان وللدولة العشمانية ايضا لاني قضيت زمنا بين القبائل

يخضع لصلاب بنك

تقف وتنتظر الى انك القبوب وهو

ضعيف ضليل وربما لو
اعطيت مستحب سكوت
المركب من زيت السمك
وهيو قوسفيت اليدون
والصودا تراه متمتعاً
بصحة جيدة قوية •
وترى الآن الوفاء
الاولاد متمتعين بصحة
جيدة وسماء لان امهاتهم اعطيتهم
مستحب سكوت في الوقت اللازم . وهذا
الدواء سهل الاستعمال والاولاد يحبونه ويوجد
في جميع الاجزا خانات ومخازن الادوية
يباع مستحب سكوت في جميع
الاجزا خانات ومخازن الادوية

ÉMULSION
SCOTT

خصوصا بالمغزون لا انكليزي بنهج فستيلية عدد 11
بسيروية اسفرايية وبشارع فرنسا عدد ٤٤٤ بتولس

امراض الساق

داء الساق يناتي غالب من اسباب لاثية
ولا من التمدد الوريدي سواء كان سطحي او عميق
فهذا التمدد يسبب ضعفا وتغلا وشلا ولا مافي
الساق ثانيا من التقرحات الدولية التي تناتي
من لادر ردة المتفجرة التي يخرج منها دم وعسل
فيصبح الصحيح غليلا نالعا من الالتهاب الوريدي
الذي يناتي اما من تمدد لادر ردة واما من ولادة
بصوبة او من بعض انواع المحمات ومن نتيجة ذلك
لا تنفاج وورم الساق وقد يمكن ان يفقد العليل
قوة استعمال تلك لاصماء غير ان كل هذه الامراض
ولاواعج تشفي اللان تماما وبسهولة كليت
باستعمال اكسير فيرجيني فيرداهل
السذي يساع (Elixir de Virginie Nyrdahl)
في كل لا جزاخانات المهمة يرخذ من هذا
لاكسير مقدار قد حين كتيالك في كل يوم

الحكيمية مولكو نيسي

المنخرجة من كليت جنوة

هوالج جمع امراض النساء والاولاد بطريقة خاصة
معليها بنهج الكيزرو براقع بسيس عدد 1 في اول
النهج

صد نساقة وبتمرض البوارج الاجنبي وزورها
على الساعة ١٠ - ينزل المركب الرئيسي
بنزرت وتقدم القوصامات لمستحبها ثم يبر
الركبي في العربات امام صفوف المساك وتوجه
الى المراقبة حيث يقتيل رجال الدولة ثم ينتقل
الى محل المادبة
على الساعة الواحدة بعد الزوال - يتعلى